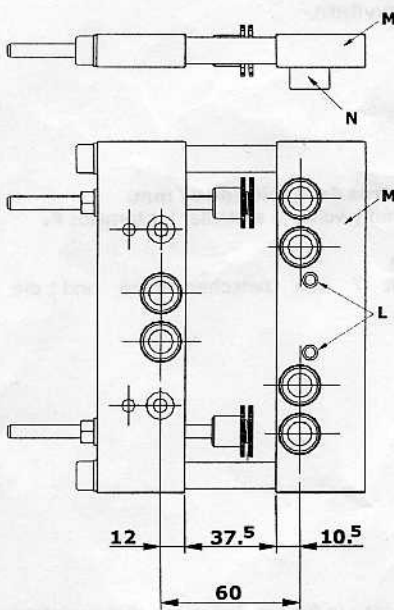


(1)

**(1) MONTAGGIO MASCHERA DI FORATURA.**

La dima è premontata per interasse **60** mm. Per utilizzarla su interassi di 67, 79 e 93 mm, operare come indicato rispettivamente ai punti (3) - (4) e (5) sul retro.

NOTA: Per le serie a sormonto, inserire sotto la piastra **M** i relativi spessori **N** (7 - 8 - 10 mm) nei fori **L**.

**(1) TO FIT THE DRILLING JIG.**

The jig is preassembled for centre distance of **60** mm. To use it for centre distances of 67, 79 and 93 mm, proceed as described in points (3) (4) and (5) overleaf.

N.B. For overlapping profiles, insert relative shims **N** (7-8-10 mm) under plate **M** into holes **L**.

**(1) MONTAGE DU GABARIT DE PERÇAGE.**

Le gabarit est prédisposé pour un entraxe de **60** mm. Pour l'utiliser en entraxe 67, 79 et 93 mm, suivre les indications des figures (3) - (4) et (5) au verso.

NOTE : pour les profils avec hauteur de recouvrement, introduire sous la plaque **M** les câles **N** (7 - 8 - 10 mm) dans les trous **L**.

**(1) MONTAJE DE LA PLANTILLA DE TALADRO.**

La plantilla está premontada para una distancia entre los centros de fijación de **60** mm. Para utilizarla con distancias entre los centros de fijación de 67, 79 y 93 mm, obrar como indicado respectivamente en los puntos (3) - (4) y (5) en el reverso.

NOTA: Para las series con resalte, introducir debajo de la pletina **M** los correspondientes espesores **N** (7-8-10 mm.) en los agujeros **L**.

**(1) MONTAGE DER BOHRSCHABLONE**

Die Bohrschablone ist für einen Lochabstand von **60** mm vormontiert. Um sie ebenfalls für die Lochabstände 67, 79 und 93 mm zu verwenden, wie unter Punkt 3, 4 und 5 (siehe Rückseite) beschrieben vorgehen.

HINWEIS: Bei der flächenversetzten Ausführung unter Platte **M** an den Löchern **L** die entsprechenden Unterlegscheiben **N** (7, 8 bzw. 10 mm) unterlegen.

**(2) UTILIZZO DELLA DIMA.**

Svitare o avvitare le 2 ghiera mobili **T** fino ad ottenere la quota **S** dello scuretto.

Svitare i dadi **P** e ruotare le 2 ghiera fisse **V** fino ad ottenere la quota **C** indicata sulla tabella di adattabilità delle cerniere Mechanica, bloccare i dadi **P**.

Posizionare la dima sui profili (vedi rif. **W**), quindi morsettare e forare  $\varnothing$  11 mm.

**(2) TO USE THE JIG.**

Either screw-in or loosen the 2 adjustable ring nuts **T** until obtaining dimension **S** between frame and sash. Unscrew nuts **P** and turn the 2 fixed ring nuts **V** until obtaining the dimension **C** given in the adaptability table for the Mechanica hinges, then retighten nuts **P**.

Position the jig on the profiles (see ref. **W**), then clamp and drill  $\varnothing$  11 mm.

**(2) UTILISATION DU GABARIT.**

Dévisser ou visser les deux bagues mobiles **T** pour obtenir la cote **S** indiquant la distance entre le dormant et l'ouvrant.

Dévisser les écrous **P** et tourner les deux bagues fixes **V** pour obtenir la cote **C** indiquée sur le tableau d'adaptabilité des paumelles Mechanica ; bloquer les écrous **P**.

Placer le gabarit sur les profils (voir repère **W**), bloquer le tout et percer au  $\varnothing$  11 mm.

**(2) COMO UTILIZAR LA PLANTILLA.**

Desatornillar o atornillar los 2 casquillos móviles **T** hasta alcanzar la correcta distancia entre la puerta y el marco (cota **S**). Desatornillar las tuercas **P** y girar los 2 casquillos fijos **V** hasta alcanzar la cota **C** indicada en la tabla de adaptación de las bisagras Mechanica. Luego, bloquear las tuercas **P**.

Posicionar la plantilla sobre los perfiles (véase ref. **W**). Luego, fijar y taladrar  $\varnothing$  11 mm.

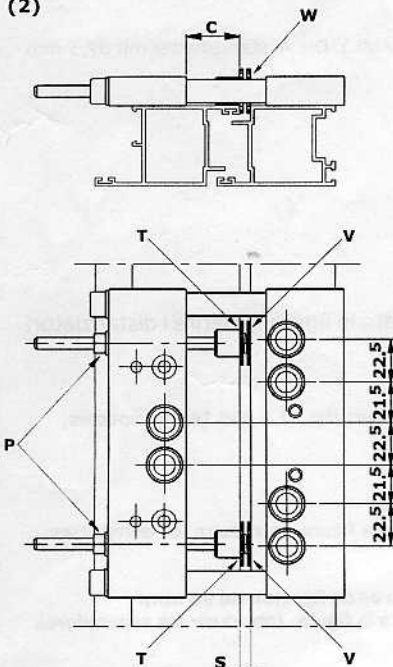
**(2) GEBRAUCH DER BOHRSCHABLONE**

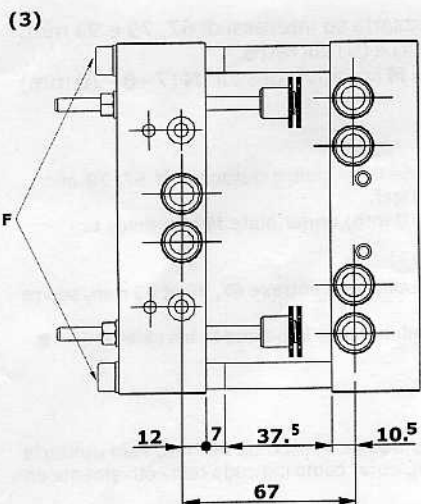
Die 2 beweglichen Gewindingeringe **T** los- bzw. festdrehen, bis die Spaltbreite **S** eingestellt ist.

Die Muttern **P** lösen und die zwei festen Gewindingeringe **V** drehen, bis der in der Maßanpassungstabelle für Mechanica-Bänder angegebene Abstand **C** eingestellt ist. Dann die Muttern **P** festziehen.

Die Bohrschablone an das Profil ansetzen (siehe Pos. **W**), festspannen und mit Bohrer- $\varnothing$  11 mm die Löcher bohren.

(2)





**(3) Montaggio dima interasse 67 mm.**

Svitare le viti **F**, aggiungere i distanziatori di 7 mm e riavvitare.

**(3) To fit jig, centre distance 67 mm.**

Back-off screws **F**, add the 7 mm spacers and retighten.

**(3) Montage du gabarit pour entraxe 67 mm.**

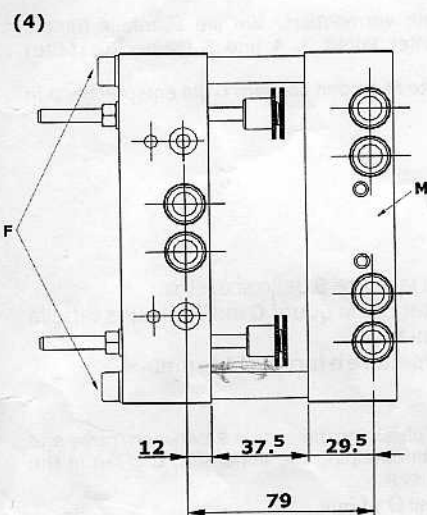
Dévisser les vis **F**, ajouter les entretoises de 7 mm et visser.

**(3) Montaje de la plantilla para la distancia entre los centros de fijación de 67 mm.**

Desatornillar los tornillos **F**, introducir los separadores de 7 mm y volver a atornillar los tornillos **F**.

**(3) Montage der Bohrschablone für Lochabstand 67 mm**

Die Schrauben **F** losdrehen, die Abstandhalter mit 7 mm zwischensetzen und die Schrauben **F** wieder festziehen.



**(4) Montaggio dima interasse 79 mm.**

Svitare le viti **F** e capovolgere la piastrina **M** come indicato in figura. Inserire i distanziatori da 37,5 mm e riavvitare le viti **F**.

**(4) To fit jig, centre distance 79 mm.**

Back-off screws **F** and turn over plate **M** as shown in figure. Insert the 37,5 mm spacers, then retighten screws **F**.

**(4) Montage du gabarit pour entraxe 79 mm.**

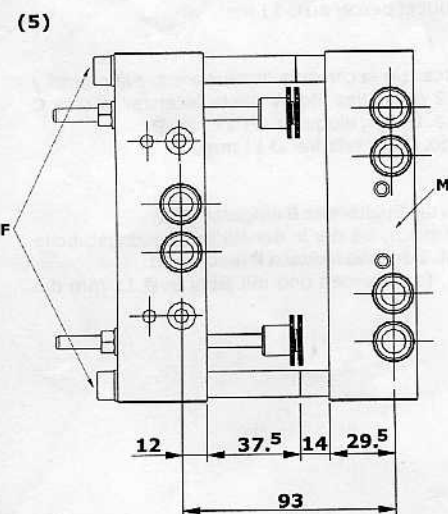
Dévisser les vis **F** et renverser la plaque **M** comme indiqué sur la figure. Introduire les entretoises de 37,5 mm, visser ensuite les vis **F**.

**(4) Montaje de la plantilla para la distancia entre los centros de fijación de 79 mm.**

Desatornillar los tornillos **F** y volcar la pletina **M** como muestra la figura. Introducir los separadores de 37,5 mm y, luego, volver a atornillar los tornillos **F**.

**(4) Montage der Bohrschablone für Lochabstand 79 mm**

Die Schrauben **F** losdrehen und die Platte **M** umdrehen (siehe Abb.). Die Abstandhalter mit 37,5 mm zwischensetzen und die Schrauben **F** wieder festziehen.



**(5) Montaggio dima interasse 93 mm.**

Svitare le viti **F** e capovolgere la piastrina **M** come indicato in figura. Inserire i distanziatori da 37,5 e 14 mm quindi riavvitare le viti **F**.

**(5) To fit jig, centre distance 93 mm.**

Back-off screws **F** and turn over plate **M** as shown in figure. Insert the 37,5 and 14 mm spacers, then retighten screws **F**.

**(5) Montage du gabarit pour entraxe 93 mm.**

Dévisser les vis **F** et renverser la plaque **M** comme indiqué sur la figure. Introduire les entretoises de 37,5 et 14 mm, visser ensuite les vis **F**.

**(5) Montaje de la plantilla para la distancia entre los centros de fijación de 93 mm.**

Desatornillar los tornillos **F** y volcar la pletina **M** como muestra la figura. Introducir los separadores de 37,5 y 14 mm y, luego, volver a atornillar los tornillos **F**.

**(5) Montage der Bohrschablone für Lochabstand 93 mm**

Die Schrauben **F** losdrehen und die Platte **M** umdrehen (siehe Abb.). Die Abstandhalter mit 37,5 und 14 mm zwischensetzen und die Schrauben **F** wieder festziehen.